



**Первая информация для официальных представителей общин в земельном округе Гёттинген в рамках возможного принятия беженцев из Украины**

Статус: 04.03.2022 г.

Время составления: 041200MAP22

Составлено: FD50.2/FD32.2

**Общая информация:**

Граждане Украины могут находиться на территории Федеративной Республики Германия с действующей Шенгенской визой либо без визы на короткий срок до 90 дней при наличии биометрического паспорта.

Разрешение на дальнейшее пребывание в последующие 90 дней, как правило, возможно получить в ведомстве по делам иностранцев в Германии по месту пребывания.

++ В данное время процедура, определяющая дальнейший правовой статус пребывания граждан Украины в Германии, находится на согласовании в ответственных федеральных и земельных структурах. ++

**Список / Сбор данных при первом личном визите в ведомстве:**

- Лица, ищущие убежище, которые уже обеспечены жильём или временно проживают у своих друзей / родственников, должны зарегистрироваться в регистрационной службе по месту пребывания
- SARS-CoV2: документ о вакцинации, сертификат переболевшего коронавирусом либо отрицательный результат теста на коронавирус PoC (Point-of-Care, бесплатные тесты на антиген)
- Зарегистрированные по месту пребывания лица должны в течение 90 дней с целью получения убежища выслать заявление на регистрацию в ведомство по делам иностранцев по почте на почтовый адрес ведомства либо онлайн электронной почтой по адресу [abh@landkreisgoettingen.de](mailto:abh@landkreisgoettingen.de). В данный момент личная явка не обязательна;

При этом необходимо подать следующие документы:

- копии паспортов или других документов, удостоверяющих личность (свидетельство о рождении, свидетельство о браке и т. д.) всех прибывших лиц
  - дата въезда в Шенгенскую зону
  - название места пребывания в данное время / адрес регистрации места проживания
  - контактные данные для связи с Вами (E-Mail / телефон / почтовый адрес)
- Лицам, нуждающимся в социальном пособии для обеспечения средств к существованию, включая расходы на медицинское обслуживание (лечение больных), следует наряду с указанными выше документами предоставить в отделе социального обеспечения также документы о своём экономическом положении (банковские выписки или справку о доходах, если возможен доступ к банковским счетам на родине либо в режиме онлайн).
  - Лицам без жилья необходимо обратиться в отдел социального обеспечения с целью получения жилья. В случае, если на данный момент в краткие сроки предоставление жилья невозможно, то, наряду с существующими механизмами по расселению бездомных людей, имеется возможность поселения в гостиницах, которые заявили о своей готовности разместить прибывших лиц. Соответствующий лист Союза отельеров и рестораторов Германии (организация DEHOGA) и соответствующий список – в приложении. Полицейские участки об этом проинформированы. Расходы несёт земельный округ Гёттинген. В случае необходимости в нерабочее время контакт с администрацией округа можно установить через региональный координационный центр (KommunaleRegionalLeitstelle).

**Граждане третьих стран, которые прибыли из Украины**, обязаны незамедлительно в течение 1 недели после прибытия обратиться в ведомство по делам иностранцев по телефону, по почте или электронной почтой по адресу [abh@landkreisgoettingen.de](mailto:abh@landkreisgoettingen.de) и подать следующие документы:

- копии паспортов или других документов, удостоверяющих личность (свидетельство о рождении, свидетельство о браке и т. д.) всех прибывших лиц
- копию действующей визы либо разрешение на временное проживание в Украине
- документ, подтверждающий пребывание в Украине до сих пор
- дата въезда в Шенгенскую зону
- название места пребывания в данное время / адрес регистрации места проживания
- контактные данные для связи с Вами (E-Mail / телефон / почтовый адрес)

Ведомство по делам иностранцев предоставит Вам дополнительную информацию о дальнейшем процессе легализации Вашего пребывания. Лично явиться в ведомство по делам иностранцев необходимо только после получения официального приглашения.

## **Контактные лица:**

**Отдел общественной безопасности и правопорядка → Ведомство по делам иностранцев**  
С вопросами о праве на проживание и пребывание обращаться и / или направлять к коллегам в ведомство по делам иностранцев:

**Группа Гёттинген (Göttingen) (касается общин на территории бывшего земельного округа Гёттинген):**

Carl-Zeiss-Str. 5, 37081 Göttingen

<b>Первая буква Вашей фамилии</b>	<b>Ответственный сотрудник / Ответственная сотрудница</b>	<b>Номер телефона</b>
Aa – Aj, L, Ra, V, X, Y, Z	Госпожа Кройцкамп (Kreuzkamp)	0551 525 2895
Ala – Alh, B, G	Госпожа Леманн (Lehmann)	0551 525 2350
Ali – All, C, E, F, N	Госпожа Отто (Otto)	0551 525 2913
An – Ar, D, H, I	Господин Верземанн (Verseemann)	0551 525 2568
J, K, U, W	Госпожа Аббуд (Abboud)	0551 525 2353
Alm – Alz, S	Госпожа Хаазе (Haase)	0551 525 2352
Ak + Am, O, P, Q, T	Госпожа Роммель (Rommel)	0551 525 2351
As – Az, M, R (кроме Ra)	Госпожа Кордес (Kordes)	0551 525 2904

**Группа Остероде-ам-Харц (Osterode am Harz)**

**(касается общин на территории бывшего земельного округа Остероде-ам-Харц):**

Herzberger Straße 5, 37520 Osterode am Harz

<b>Первая буква Вашей фамилии</b>	<b>Ответственный сотрудник / Ответственная сотрудница</b>	<b>Номер телефона</b>
Aa – Al, E, F, Ka – Ke, M, N, O, P, U, Z	Господин Штольберг (Stolberg)	05522 960 4348
Am – Az, Kh – Ky, Q, R, S, T, V, X, Y	Госпожа Линке (Linke)	05522 960 4345
C, C, D, G, H, I, J, L, W	Госпожа Китсиос (Kitsios)	05522 960 2796

Вы также можете выслать нам сообщение электронной почтой на адрес:

[abh@landkreisgoettingen.de](mailto:abh@landkreisgoettingen.de) и по факсу на номер 0551 525 2123

**Отдел социального обеспечения:**

**А. Предложение жилья и размещение:**

Земельный округ Гёттинген - Отдел социального обеспечения -  
Carl-Zeiss-Str. 5  
37081 Göttingen  
Телефон: 0551 525-3000,  
Факс: 0551 525-63000

E-Mail: [fluechtlingsunterbringung@landkreisgoettingen.de](mailto:fluechtlingsunterbringung@landkreisgoettingen.de)

Контактное лицо: госпожа Цойгнер (Zeugner)

**В. Социальные пособия и выплаты (SGB XII / AsylbLG)**

<p><b>I. Гёттинген (Göttingen)</b> Господин Яниец (Janietz) Carl-Zeiss-Str. 5 37081 Göttingen</p> <p>Телефон: 0551 525 3021 Факс: 0551 525 63021 E-Mail: <a href="mailto:SozialesGoettingen@landkreisgoettingen.de">SozialesGoettingen@landkreisgoettingen.de</a></p> <p>Контактное лицо: господин Яниец (Janietz) (Обработка входной корреспонденции)</p>	<p>Ответственное лицо для общин:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Флекен Аделебсен (Flecken Adelebsen)</li><li>• Флекен Бовенден (Flecken Bovenden)</li><li>• Община Фридланд (Friedland)</li><li>• Община Гляйхен (Gleichen)</li><li>• Община Росдорф (Rosdorf)</li></ul>
<p><b>II. Дудерштадт (Duderstadt)</b> Schützenring 14 37115 Duderstadt</p> <p>Телефон: 0551 525 3102 Факс: 0551 525 63102 E-Mail: <a href="mailto:SozialesDuderstadt@landkreisgoettingen.de">SozialesDuderstadt@landkreisgoettingen.de</a></p> <p>Контактное лицо: господин Герлах (Gerlach) (Обработка входной корреспонденции)</p>	<p>Ответственное лицо для общин:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Город Дудерштадт (Duderstadt)</li><li>• Объединённая община Гибольдехаузен (Gieboldehausen)</li><li>• Объединённая община Радольфсхаузен (Radolfshausen)</li></ul>

<p><b>III. Ганноверш-Мюнден (Hann. Münden)</b> Auefeld 10 34346 Hann. Münden</p> <p>Телефон: 05541 99914 3240 Факс: 05541 99914 63240 E-Mail: <a href="mailto:SozialesHannmuenden@landkreisgoettingen.de">SozialesHannmuenden@landkreisgoettingen.de</a></p> <p>Контактное лицо: господин Куявски (Kujawski) (Обработка входной корреспонденции)</p>	<p>Ответственное лицо для общин:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Город Ганноверш-Мюнден (Hann. Münden)</li><li>• Объединённая община Дрансфельд (Dransfeld)</li><li>• Община Штауфенберг (Staufenberg)</li></ul>
<p><b>IV. Остероде (Osterode)</b> Gipsmühlenweg 2-4 37520 Osterode a. N.</p> <p>Телефон: 05522 960 5200 Факс: 05522 960 65200 E-Mail: <a href="mailto:info-jc-oha@landkreisgoettingen.de">info-jc-oha@landkreisgoettingen.de</a></p> <p>Контактное лицо: госпожа Кох (Koch) (Обработка входной корреспонденции)</p>	<p>Ответственное лицо для общин:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Город Остероде (Osterode)</li><li>• Город Херцберг (Herzberg) (кроме Пёльде (Pöhlde) и Шарцфельд (Scharzfeld))</li><li>• Объединённая община Бад Грунд (Bad Grund)</li><li>• Объединённая община Хатторф (Hattorf)</li></ul>
<p><b>V. Южный Гарц (Südharz)</b> Bahnhofstr. 10 37431 Bad Lauterberg i. N.</p> <p>Телефон: 05522 960 5114 Факс: 05522 960 65100 E-Mail: <a href="mailto:Info-JC-SH@landkreisgoettingen.de">Info-JC-SH@landkreisgoettingen.de</a></p> <p>Контактное лицо: госпожа Римплер (Rimpler) (Обработка входной корреспонденции)</p>	<p>Ответственное лицо для общин:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Город Бад Лаутерберг (Bad Lauterberg)</li><li>• Город Бад Сакса (Bad Sachsa)</li><li>• Община Валькенрид (Walkenried)</li><li>• Город Херцберг (Herzberg) (только Пёльде (Pöhlde) и Шарцфельд (Scharzfeld))</li></ul>

**С. Иные вопросы беженцев (база данных переводчиков, социальная работа с беженцами, менеджер квалификаций, волонтеры)**

**I. Координационный центр миграции и интеграции**

Reinhäuser Landstraße 4  
37083 Göttingen

Телефон: 0551 525 2158  
E-Mail: [topp@landkreisgoettingen.de](mailto:topp@landkreisgoettingen.de)

**Контактное лицо: госпожа Топп (Торп)**

**II. «Информационная телефонная линия по вопросам беженцев» 0551 525-9155**

Предлагается помощь, например, в следующих сферах деятельности:

- сопровождение и поддержка при изучении языка
- помощь при посещениях официальных учреждений и ведомств и при оформлении письменной документации и корреспонденции
- помощь по общим бытовым вопросам, например, покупка продуктов и товаров, сортировка мусора и т. д.
- раздача или благотворительная продажа одежды
- помощь при выполнении домашних заданий
- детские игры и изготовление поделок для детей
- различные предложения по проведению свободного времени и досуга

Справочник для волонтеров, которые хотят помогать беженцам, предлагается Государственной канцелярией Нижней Саксонии (ссылка находится на сайте).